

Packanleitung

Art.-Nr. 606796

## Mobile Instrumentenaufbereitung

### Sterilisationsmodul EinsLaz 72/180

## Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Allgemeines .....</b>	<b>4</b>
1.1.	Informationen zur Anleitung .....	4
1.2.	Symbolerklärung .....	4
1.3.	Mängelhaftung und Gewährleistung .....	5
1.4.	Urberschutz .....	5
1.5.	Entsorgung .....	5
<b>2.</b>	<b>Sicherheit .....</b>	<b>6</b>
2.1.	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	6
2.2.	Inhalt der Anleitung .....	6
2.3.	Verantwortung des Betreibers .....	6
2.4.	Anforderungen an das Personal .....	6
2.5.	Gefahren, die vom Container Lagerung Sterilgut EL ausgehen können .....	7
2.5.1.	Bei Auf- und Abbau .....	7
2.5.2.	Beim Betrieb .....	7
<b>3.</b>	<b>Abbau .....</b>	<b>8</b>
3.1.	Demontage der Einlegeböden in den Schränken .....	8
3.2.	Packen der Schränke .....	8
3.3.	Demontage der Deckenleuchten .....	8
3.4.	Demontage der Verbindungsschleuse (TKZ 2837) .....	8
3.5.	Montage der Transportabdeckung Rückwandtür .....	9
<b>4.</b>	<b>Einbringen und Verzurren der Transportverpackungen .....</b>	<b>10</b>
4.1.	Vorbereiten der Kistenstapel .....	12
4.2.	Sicherheitshinweise zum Einbringen der Kisten .....	13
4.3.	Abwasserhebeanlage in Transportverpackung und Transportwagen TW 66 V .....	14
4.4.	Schrankwagen JF 900 und Transportwagen TW 66 V .....	16
4.4.1.	Arbeitsvorbereitung .....	16
4.4.2.	Verpacken von Ausrüstungsgegenständen in den Schrankwagen .....	17
4.4.3.	Verlastung .....	19
4.5.	Sterilisator 65 TC und Spültisch mit UOA in Transportverpackung .....	20
4.6.	Permeattank in Transportverpackung .....	21
4.7.	Sterilisator 65 TC und Spülschrank mit Einbau-URG in Transportverpackung .....	22
4.8.	Zwei Umlaufkühler 1800/20 in Transportverpackung .....	23
4.9.	Einbringen und Verzurren im Bereich der Seitentüre .....	24
4.9.1.	Abluftkanäle .....	26
4.9.2.	Kisten Ionenaustauscher, Modulblock und Transportkoffer Ordner Dokumentation ..	27
4.9.3.	Regalleitern .....	28
<b>5.</b>	<b>Letzte Arbeitsschritte vor dem Transport .....</b>	<b>29</b>
5.1.	Vor dem Anheben des Containers .....	29
5.2.	Anheben des Containers .....	29
5.3.	Einpacken der Fundamentstützen .....	30

## Abbildungsverzeichnis

Abb. 1:	Verzurrprofile im Sterilgut-Lagercontainer .....	11
Abb. 2:	Edelstahl Flachpalette kpl. mit Kistenzentrierung oben, zur Verwendung am Boden .....	12
Abb. 3:	Edelstahl Flachpalette kpl. mit Kistenzentrierung oben und unten .....	12
Abb. 4:	Kistenstapel mit Kistenzentrierung oben und unten .....	13
Abb. 5:	Platzierung von Abwasserhebeanlage und Transportwagen TW 66 V .....	14
Abb. 6:	Befestigung des Transportwagen TW 66 auf der Abwasserhebeanlage .....	15
Abb. 7:	Vier Kantenabdeckungen gepackt in einen Sterilgutkorb 1 StE .....	17
Abb. 8:	Wartungspumpe und Dichtigkeitstester gepackt in je einen Sterilgutkorb 1 StE .....	18
Abb. 9:	Gepackter Schrankwagen JF 900 .....	18
Abb. 10:	Platzierung des Schrankwagens JF900 .....	19
Abb. 11:	Befestigung des Schrankwagens und des Transferwagens .....	19
Abb. 12:	Sterilisator 65 TC und Spültisch mit UOA platziert im Frachtcontainer .....	20
Abb. 13:	Permeattank platziert im Frachtcontainer .....	21
Abb. 14:	Sterilisator 65 TC und Spülschrank mit Einbau-URG platziert im Frachtcontainer .....	22
Abb. 15:	Zwei Kisten Umlaufrühler 1800/20 platziert im Frachtcontainer .....	23
Abb. 16:	Palettengestell .....	23
Abb. 17:	Verzurrhalterungen und Verzurrprofile im Bereich der Seitentüre .....	24
Abb. 18:	Packen der Abluftkanäle .....	26
Abb. 19:	Verpacken der Kisten Ionenaustauscher und Modulblock .....	27
Abb. 20:	Blick in die Seitentüre, Gurte für Regalleitern .....	28
Abb. 21:	Palettengestell mit Kiste Fundamentstützen .....	29

## 1. Allgemeines

### 1.1. Informationen zur Anleitung

Diese Anleitung beschreibt den sicheren und sachgerechten Umgang mit dem Container Lagerung Sterilgut EL des Sterilisationsmoduls EinsLaz 72/180. Die angegebenen Sicherheitshinweise und Anweisungen sowie die für den Einsatzbereich geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen müssen eingehalten werden.

### 1.2. Symbolerklärung

Wichtige sicherheitstechnische Hinweise in dieser Anleitung sind durch Symbole gekennzeichnet. Diese angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit müssen unbedingt eingehalten und befolgt werden. In diesen Fällen besonders vorsichtig verhalten, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



#### **GEFAHR!**

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort Gefahr warnt vor einer drohenden Gefahr. Nichtbeachtung kann zu Gesundheitsbeeinträchtigungen, Verletzungen, bleibenden Körperschäden oder zum Tode führen.



#### **GEFAHR!**

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort Gefahr warnt vor einer drohenden Gefahr durch elektrischen Strom. Nichtbeachtung kann zu Beeinträchtigungen der Gesundheit, Verletzungen, bleibenden Körperschäden oder zum Tode führen.

Die auszuführenden Arbeiten dürfen nur von einer eingewiesenen Elektrofachkraft ausgeführt werden.



#### **ACHTUNG!**

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort Achtung warnt vor möglichen Sachschäden. Bei Nichtbeachtung können Beschädigungen, Fehlfunktionen und/oder Ausfall eines Gerätes eintreten.



#### **HINWEIS**

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort Hinweis kennzeichnet Hinweise zur Erleichterung des Arbeitsablaufes oder der Vermeidung von Störungen. Ihre Nichtbefolgung kann Zeit kosten, führt aber nicht zu Sach- oder Personenschäden.

In dieser Anleitung werden für die Darstellung von Aufzählungen nachstehende Zeichen verwendet:

- **Aufzählung**
- ◆ **Bedienschritt**
- ⇒ **Auswahlmöglichkeit**

### 1.3. Mängelhaftung und Gewährleistung

Die Gewährleistung für Neuteile beträgt 24 Monate nach Auslieferung bzw. Übergabe.

Die Mängelhaftung umfasst den Austausch defekter Teile oder die Abstellung mangelnder Funktionen. Erfüllungsort ist ausschließlich innerhalb der Bundesrepublik Deutschland. Differenzkosten für Leistungserfüllung über die Bundesrepublik Deutschland hinaus sind nicht im Gewährleistungsumfang beinhaltet und werden gesondert nach Aufwand berechnet. Für Schäden, die auf unsachgemäßen bzw. zweckentfremdeten Gebrauch und Handhabung, sowie mangelnde Pflege- und Wartung zurückzuführen sind, für normale Verschleißteile sowie für beigestellte Komponenten wird keine Gewährleistung übernommen. Zur Aufrechterhaltung der Ansprüche sind kundenseitig die vorgeschriebenen Wartungs- und Pflegeintervalle durch autorisiertes Fachpersonal durchzuführen und im Falle eines Gewährleistungsanspruches zu belegen.

Alle Angaben und Hinweise in dieser Anleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, dem Stand der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Anleitung ist Bestandteil des Container Lagerung Sterilgut EL. Sie ist in unmittelbarer Nähe des Container Lagerung Sterilgut EL und jederzeit zugänglich für alle Personen, die an oder mit dem Container Lagerung Sterilgut EL arbeiten aufzubewahren.

Die Anleitung ist stets mit dem Gerät an Dritte weiterzugeben.

Diese Anleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am Container Lagerung Sterilgut EL sorgfältig durchzulesen! Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Anleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die textlichen und zeichnerischen Darstellungen entsprechen nicht unbedingt dem Lieferumfang. Die Zeichnungen und Grafiken entsprechen nicht dem Maßstab 1:1.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

### 1.4. Urheberrecht

Alle inhaltlichen Angaben, Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind im Sinne des Urheberrechtsgesetzes geschützt und unterliegen weiteren gewerblichen Schutzrechten. Jede missbräuchliche Verwertung ist strafbar.

Weitergabe an Dritte sowie Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

Alle Rechte der Ausübung von gewerblichen Schutzrechten behalten wir uns vor.

### 1.5. Entsorgung

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, zerlegte Bestandteile nach sachgerechter Demontage der Wiederverwertung zuführen:

Metallische Materialreste verschrotten, Plastikelemente zum Kunststoffrecycling geben, übrige Komponenten nach Materialbeschaffenheit sortiert entsorgen.



#### **ACHTUNG!**

Elektroschrott, Elektronikkomponenten, Schmier- und andere Hilfsstoffe unterliegen der Sondermüllbehandlung und dürfen nur von zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden!

## 2. Sicherheit

Der Container Lagerung Sterilgut EL ist zum Zeitpunkt seiner Entwicklung und Fertigung nach geltenden, anerkannten Regeln der Technik gebaut und gilt als betriebssicher.

Das Kapitel "Sicherheit" gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte für einen optimalen Schutz von Personen sowie für den sicheren Umgang mit dem Sterilgut-Lagercontainer.

Zusätzlich beinhalten die weiteren Kapitel dieser Anleitung konkrete, mit Symbolen gekennzeichnete Sicherheitshinweise zur Abwendung von Gefahren. Darüber hinaus sind an den Geräten befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten.

### 2.1. Bestimmungsgemäße Verwendung

#### HINWEIS

Der Container Lagerung Sterilgut EL ist speziell für den Einsatz im Sterilisationsmodul EinsLaz 72/180 in Verbindung mit dem Containerraummodul konzipiert. Jeder andere Gebrauch, wenn er nicht ausdrücklich von HP Medizintechnik GmbH autorisiert ist, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Der Container Lagerung Sterilgut EL erfüllt im EinsLaz 72/180 zweierlei Funktionen:

- Im aufgebauten Zustand dienen die Schränke als Sterilgutlager.
- Im Transportzustand werden sowohl in den Schränken als auch auf dem freien Platz zwischen den Schränken Ausrüstungsgegenstände transportiert.

### 2.2. Inhalt der Anleitung

Diese Anleitung beschreibt das Verpacken des Containers Lagerung Sterilgut EL. Nicht beschrieben wird in diese Anleitung der Betrieb der darin enthaltenen Ausrüstungsgegenstände. Für diese gibt es eigenständige Betriebsanleitungen.

### 2.3. Verantwortung des Betreibers

Der Container Lagerung Sterilgut EL darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden und muss vor jeder Inbetriebnahme auf Unversehrtheit und Funktion geprüft werden.

Die Angaben der Anleitung sind vollständig und uneingeschränkt zu befolgen!

Neben den angegebenen Sicherheitshinweisen und Anweisungen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsvorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.

### 2.4. Anforderungen an das Personal

An und mit dem Container Lagerung Sterilgut EL darf nur autorisiertes und ausgebildetes Fachpersonal arbeiten. Das Personal muss eine Unterweisung über auftretende Gefahren erhalten haben.

Als Fachpersonal gilt, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen die ihm übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen kann.

Liegen beim Personal nicht die notwendigen Kenntnisse vor, ist es auszubilden. Die Firma HP Medizintechnik GmbH bietet Schulungen an für:

- Anwender Sterilisationsmodul EinsLaz 72/180
- Medizintechniker FG Sterilisation EinsLaz 72/180
- Leitung Aufbau - Abbau EinsLaz 72/180
- Ausbilder EinsLaz 72/180

## 2.5. Gefahren, die vom Container Lagerung Sterilgut EL ausgehen können

### 2.5.1. Bei Auf- und Abbau

Anheben und Absenken des Containers



#### **GEFAHR!**

Beim Positionieren des Container Lagerung Sterilgut EL und darf sich niemand unter dem angehobenen Container befinden.

Montage und Demontage der Einlegeböden in den Schränken



#### **GEFAHR!**

Verletzungsgefahr an den Kanten der Blechteile. Beim Hantieren mit den Einlegeböden Schutzhandschuhe tragen

### 2.5.2. Beim Betrieb

Beachten Sie die vorgeschriebenen Hygienemaßnahmen, siehe QM-Handbuch.



### 3. Abbau

#### 3.1. Demontage der Einlegeböden in den Schränken



##### **ACHTUNG!**

Die Demontage der Einlegeböden ist mit zwei Personen vorzunehmen. Bei Nichtbeachtung können die Schränke beschädigt und Personal verletzt werden.

Entnehmen Sie die Einlegeböden vorsichtig, um ein Verkratzen der Innenwände der Schränke zu vermeiden.



##### **GEFAHR!**

Verletzungsgefahr an den Kanten der Blechteile. Beim Hantieren mit den Einlegeböden Schutzhandschuhe tragen.

In den Schränke A - D und G - H werden alle Einlegeböden demontiert, in den Schränken E und I bleiben die beiden oberen Böden montiert.

- ◆ Während eine Person den Einlegeboden festhält, löst die zweite Person die vier Schrauben mit Hilfe des Akkuschaubers.
- ◆ Legen Sie alle Schrauben in die Kleinteilebox 1 Sterilgut-Lagerschränke.
- ◆ Verschließen sie offene Bohrungen mit einem Stopfen aus der Kleinteilebox 1 Sterilgut-Lagerschränke.
- ◆ Legen Sie die Einlegeböden so ab, dass Sie nach dem Packen eines Schrankes 3 Einlegeböden als Transportschutz montieren können. Die restlichen Einlegeböden werden im Schrank I verpackt.

#### 3.2. Packen der Schränke

Das Verpacken der Ausrüstungsgegenstände in die Schränke ist beschrieben in der „Packanleitung Schränke Container Lagerung Sterilgut“.

#### 3.3. Demontage der Deckenleuchten

- ◆ Nehmen Sie die beiden Deckenleuchten ab.
- ◆ Verpacken Sie die Anfangs- und Endleuchte in die Lampenkiste K im Frachtcontainer.
- ◆ Nehmen Sie das Verlängerungskabel ab. Es wird in Schrank E verpackt.

#### 3.4. Demontage der Verbindungsschleuse (TKZ 2837)

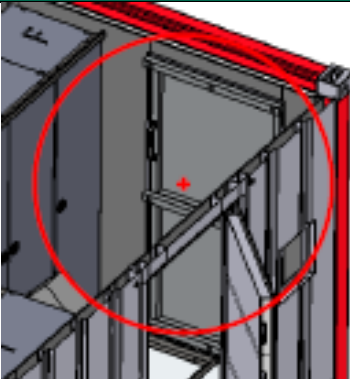
Die Demontage der Verbindungsschleuse zwischen Container Lagerung Sterilgut und Container-Raummodul erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie im „Nutzerhandbuch Modul Zentralsterilisation (Fa. Schall) beschrieben.

Zum Verpacken siehe „Packanleitung Container Transport Zubehör EL“ (Art.-Nr. 606856).



### 3.5. Montage der Transportabdeckung Rückwandtür

Legen Sie die folgenden Teile aus dem Frachtcontainer bereit:

Abbildung	Artikelbezeichnung	Anz.	Art.-Nr.
	Transportabdeckung für Rückwandtür Container Lagerung Sterilgut (Schall) B/T/H 970/50/2040 mm		600060
	Querstrebe L/B/H 50/50/965 mm	3	605709
	Teilebox Abdeckkappen CLS	1	604068
	<i>Scheibe DIN9021-8,4 A2</i>	8	602758
	<i>Zylinder-Schraube DIN912 M8x80 A2</i>	8	50086728

- ♦ Montieren Sie die mittlere Querstrebe mit 2 Zylinderschrauben und Scheiben.
- ♦ Montieren Sie die obere und untere Querstrebe mit jeweils 3 Zylinderschrauben und Scheiben.

#### 4. Einbringen und Verzurren der Transportverpackungen

- ◆ Legen Sie folgende Werkzeuge und Hilfsmittel aus dem Frachtcontainer bereit

Artikelbezeichnung	Anz.	Art. Nr.
Akku-Kompaktschrauber im Transportkoffer	1	605708
Hydraulikstapler	1	604075
Handgabelhubwagen AM2200	1	600346
Werkzeugbox, darin enthalten: Mehrzweckfett	1	606044

- ◆ Legen Sie die folgenden zum Verzurren erforderlichen Profile aus dem Frachtcontainer bereit

Artikelbezeichnung	Anz.	Art. Nr.
Einschubrahmen Längsträger li. CLS	1	605711
Einschubrahmen Längsträger re. CLS	1	605712
Einschubrahmen Querträger	9	605713
Einschubrahmen Querträger Doppelösen	1	606409
Teilebox Abdeckkappen CLS, daraus entnehmen: Satz Befestigungsschrauben Verzurrrahmen	1	604068
Edelstahl Flachpalette kpl. mit Kistenzentrierung oben	3	605535
Edelstahl Flachpalette kpl. mit Kistenzentrierung oben und unten	3	605536
Palettengestell Transportbox Fundamentstützen	1	605932
Ratschenspanngurt 35 mm, 11,0 m, 1,5 t	10	600676
Ratschenspanngurt 25 mm, 4,0 m, 0,5 t, für Akkuschauber	2	602638
Ratschenspanngurt 25 mm, 6,0 m, 0,5 t (für Aesculap Wagen)	2	600678
Ratschenspanngurt 5,0 m; 0,4t, blau (für Transportwagen TW66V-790)	2	602877
Ratschenspanngurt 4,5 m; 0,4t, blau (für Transportwagen TW66V-790)	1	602876
Ratschenspanngurt 25 mm, 2,0 m, 0,4 t (für Transportwagen TW66V-790)	1	606464
Kantenschutz-Winkel Umreifung Kunststoff	20	606666

- ◆ Entfernen Sie vom Boden die Abdeckkappen Kunststoff und bewahren sie diese in der „Teilebox Abdeckkappen CLS“ auf.
- ◆ Montieren Sie die beiden Einschubrahmen Längsträger links und rechts



#### 4.1. Vorbereiten der Kistenstapel

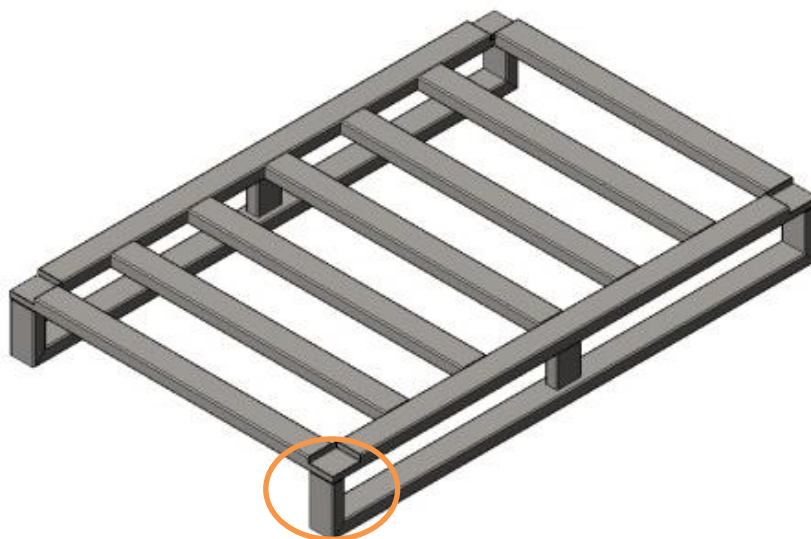


Abb. 2: Edelstahl Flachpalette kpl. mit Kistenzentrierung oben, zur Verwendung am Boden

- ◆ Platzieren Sie die beiden Kisten „Dampfsterilisator VARIOKLAV® 65 TC Bw kpl“ auf je einer Edelstahl Flachpalette mit Kistenzentrierung oben.
- ◆ Platzieren Sie den Permeattank 400 l NASK II in Transportverpackung auf einer Edelstahl Flachpalette mit Kistenzentrierung oben.
- ◆ Stellen Sie eine leere Edelstahl Flachpalette kpl. mit Kistenzentrierung oben und unten auf den Permeattank. Diese leere Palette wird als Reserve mitgeliefert.

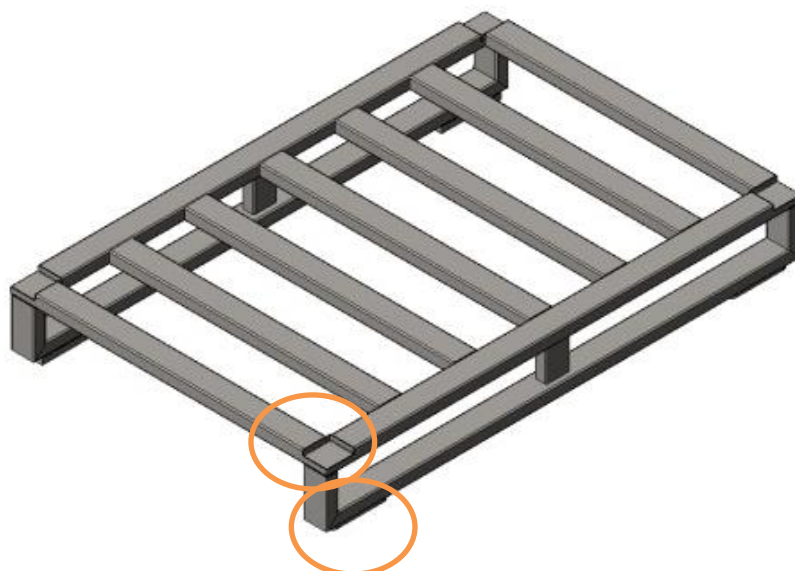


Abb. 3: Edelstahl Flachpalette kpl. mit Kistenzentrierung oben und unten

- ◆ Platzieren Sie den „Spültisch mit UOA MSE 400-4 in Transportverpackung“ und den „Spülschrank mit Einbau-URG in Transportverpackung“ auf je einer Edelstahl Flachpalette mit Kistenzentrierung oben und unten.
- ◆ Stellen Sie jede dieser Kisten samt Flachpalette auf jeweils eine Kiste „Dampfsterilisator VARIOKLAV® 65 TC Bw kpl“

Diese Kistenstapel werden nun nacheinander in den Sterilgut-Lagercontainer eingebracht.

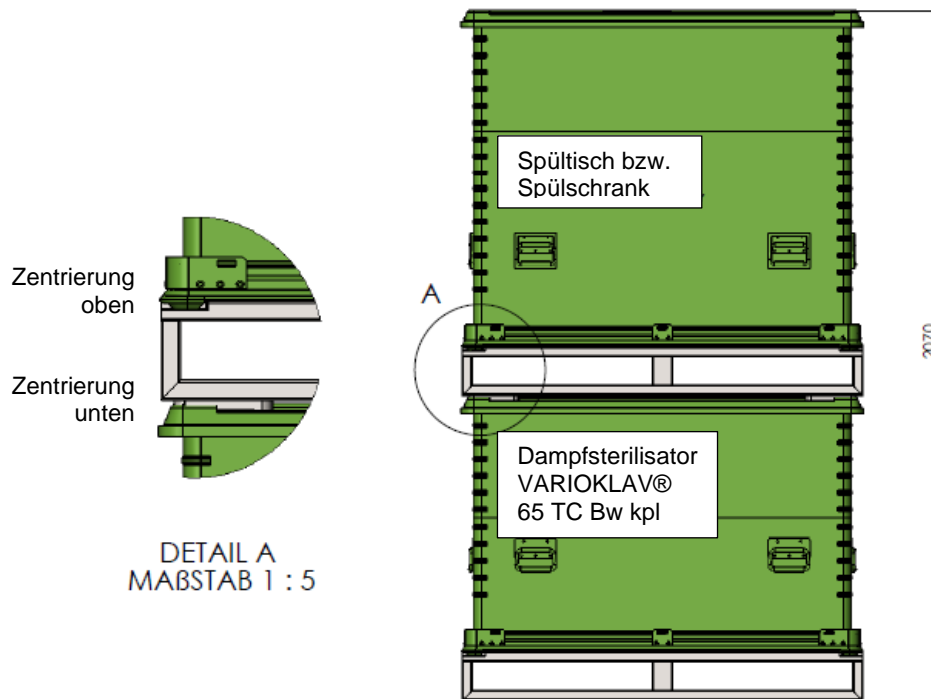


Abb. 4: Kistenstapel mit Kistenzentrierung oben und unten

## 4.2. Sicherheitshinweise zum Einbringen der Kisten



### GEFAHR!

Verletzungsgefahr beim Beladen und Entladen des Containers. Tragen Sie Helm und Sicherheitsschuhe.

Beachten Sie die Betriebsanleitungen des Hydraulikstaplers und des Handgabel-Hubwagens und insbesondere die für den Betrieb von Flurförderfahrzeugen geltenden Sicherheitshinweise.



### ACHTUNG!

- Arretieren Sie beide Torflügel des Containers nach dem Öffnen.
- Achten Sie auf saubere Kistenstapel ohne seitlichen Versatz.
- Beachten Sie, dass Höhe der Kistenstapel nur geringfügig (10 - 30 mm) niedriger als die Toröffnung des Containers ist. Fahren Sie die Kistenstapel vorsichtig an den Container heran und senken Sie die Stapel so weit ab, dass sie oben nicht anstoßen.
- Heben Sie den Hubwagen beim Verfahren im Container max. 15 mm an, so dass die am Boden befindlichen Längsträger als Führungsschienen genutzt werden können.
- Die Schiene oben an den Edelstahlschränken dient als Führung für den Kistenrand. Wird ein Kistenstapel zu hoch angehoben, so besteht die Gefahr, dass sich der Kistenrand an der Schiene verhakt und die Schiene oder der Edelstahlschrank beschädigt wird.
- Vermeiden Sie es, an die Edelstahlschränke zu stoßen und diese zu beschädigen.

#### 4.3. Abwasserhebeanlage in Transportverpackung und Transportwagen TW 66 V

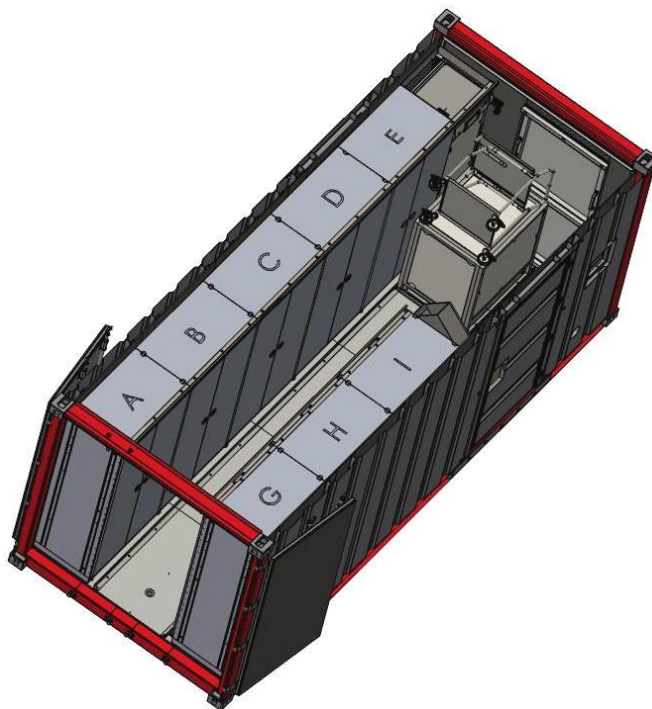


Abb. 5: Platzierung von Abwasserhebeanlage und Transportwagen TW 66 V



#### ACHTUNG!

- Stellen Sie sicher, dass die Schaumstoffe F1 und F2 zum Schutz des Endoskop-Lagerschranks F angebracht sind.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise in Kap. 4.2

- ◆ Montieren Sie den ersten (hintersten) Querträger (siehe Abb. 1:).
- ◆ Fädeln Sie in die Verzurrösen zwei Ratschenspanngurte 1,5 t, 11 m ein.
- ◆ Heben Sie die Abwasserhebeanlage in Transportverpackung mit dem Hydraulikstapler in den Sterilgut-Lagercontainer.
- ◆ Heben Sie den Handgabelhubwagen (Art.-Nr. 600346) in den Container Lagerung Sterilgut.
- ◆ Fahren Sie die Abwasserhebeanlage mit dem Hubwagen bis zur seitlichen Container-tür.
- ◆ Führen Sie die Ratschenspanngurte über die Kiste nach vorne.
- ◆ Fahren Sie die Abwasserhebeanlage bis zum Querträger nach hinten und stellen Sie ab.
- ◆ Fädeln Sie die Ratschenspanngurte in den 2. Querträger ein und schrauben Sie den 2. Querträger fest.
- ◆ Spannen Sie die Gurte auf der Vorderseite der Abwasserhebeanlage in Transportverpackung.





*Abb. 6: Befestigung des Transportwagen TW 66 auf der Abwasserhebeanlage*

- ◆ Legen Sie den Schaumstoff TW und den Transportwagen TW 66 V auf die Transportverpackung Abwasserhebeanlage.
- ◆ Befestigen Sie den Transportwagen TW 66 V mit 2 Ratschenspanngurten 5,0 m (siehe Abb. 6:).
- ◆ Fahren Sie Handgabelhubwagen zurück und heben ihn aus dem Sterilgut-Lagercontainer heraus.



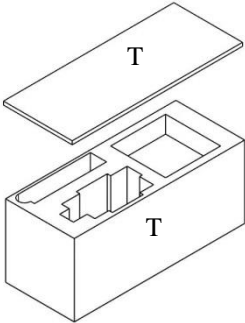


## 4.4. Schrankwagen JF 900 und Transportwagen TW 66 V

### 4.4.1. Arbeitsvorbereitung

♦ Legen Sie die folgenden Ausrüstungsgegenstände bereit:

Abbildung	Artikelbezeichnung	Anz.	Art.-Nr.
	Schrankwagen JF 900 B/T/H 1100/637/1300 mm	1	600002
	Abdeckhaube T B/T/H 1220/760/160 mm	1	600785
	Verzurrleiste Cont. Lagerung Sterilgut EL	2	600688
	Sterilgutkorb 1 StE L/B/H 572/278/265 mm	3	600148
	Sterilgutkorb 1/2 StE L/B/H 572/278/135 mm	6	600149
	Schaumstoffschale T unten L/B/H 590/300/80 mm	1	600786
	Schaumstoffschale T oben L/B/H 540/300/160 mm	1	600784
	Sitzbank MSE L/B/H 875/400/500 mm	1	600147
	Kantenabdeckung, magnetisch 1200/200 mm <sup>1</sup> (RDG-E/Hebeanlage)	1	605767
	Kantenabdeckung, magnetisch 2220/200 mm (2 Tische längs)	1	600356
	Kantenabdeckung, magnetisch 2880/200 mm (4 Tische quer)	3	600364
	Kantenabdeckung, magnetisch 2160/200 mm (3 Tische quer)	1	605768
	Abfallsäcke Pkg. 250 Stück	1	600802

<sup>1</sup> Alternativ Kantenabdeckung 1650/200 mm Art. Nr. 606984

Abbildung	Artikelbezeichnung	Anz.	Art.-Nr.
	EL Schaumstoff Schrank I-AE-D L/B/H 496/200/20 mm	1	609829-T
	EL Schaumstoff Schrank I-AE-K L/B/H 496/200/200 mm	1	609828-T
	Wartungspumpe MU-1 EMC L/B/H 210/90/155 mm	1	609510
	Dichtigkeitstester	1	609511

- ♦ Montieren Sie die beiden Verzurrleisten Art. Nr. 600688 (siehe Abb. 17:).
- ♦ Montieren Sie die beiden Handgriffe des Schrankwagens ab.
- ♦ Zerlegen Sie die Sitzbank MSE und packen diese transportfertig (erfolgt analog zu den Edelstahlischen).

#### 4.4.2. Verpacken von Ausrüstungsgegenständen in den Schrankwagen

- ♦ Stellen Sie die gepackte Sitzbank zusammen mit der Schaumstoffschale T oben in das linke Fach des Schrankwagens.
- ♦ Heben Sie die gepackte Sitzbank zusammen mit der Schaumstoffschale T oben an und fixieren sie von unten durch Einschieben der Schaumstoffschale T unten.
- ♦ Packen Sie die beiden Haltegriffe des Schrankwagens zusammen mit den Schrauben in einen Sterilgutkorb  $\frac{1}{2}$  StE.
- ♦ Packen Sie die Abfallsäcke in 3 Sterilgutkörbe  $\frac{1}{2}$  StE
- ♦ Schieben Sie 6 Sterilgutkörbe  $\frac{1}{2}$  StE in die mittlere Fach des Schrankwagens.
- ♦ Packen Sie 4 Kantenabdeckungen aufgerollt in einen Sterilgutkorb 1 StE.



Abb. 7: Vier Kantenabdeckungen gepackt in einen Sterilgutkorb 1 StE

- ◆ Packen Sie die Wartungspumpe in die Schaumstoffschachtel T.
- ◆ Befestigen Sie die Schaumstoffschachtel T inkl. Wartungspumpe und Deckel mit einem Klettband in einem Sterilgutkorb 1 StE (siehe Abb. 8:).
- ◆ Befestigen Sie den Dichtigkeitstester mit einem Klettband in einem Sterilgutkorb 1 StE.

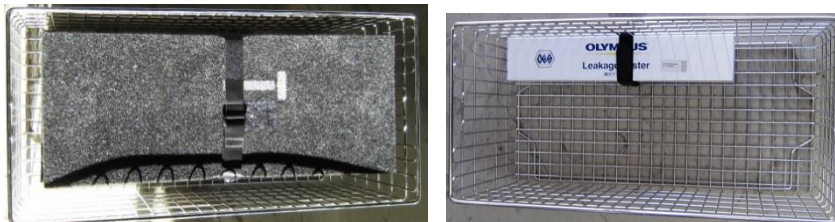


Abb. 8: Wartungspumpe und Dichtigkeitstester gepackt in je einen Sterilgutkorb 1 StE

- ◆ Schieben Sie 3 Sterilgutkörbe 1 StE in das rechte Fach des Schrankwagens.



Abb. 9: Gepackter Schrankwagen JF 900



#### 4.4.3. Verlastung

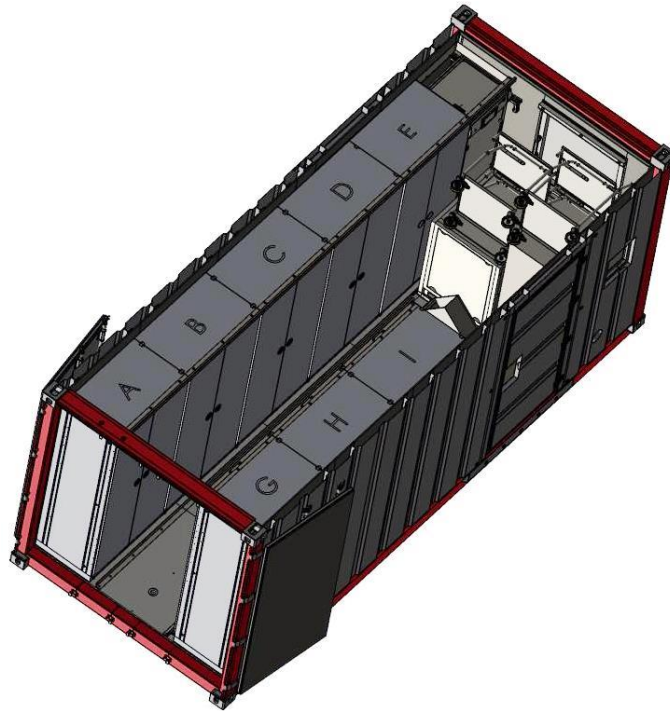


Abb. 10: Platzierung des Schrankwagens JF900 mit Transferwagen

- ◆ Setzen Sie die Abdeckhaube „T“ auf den Schrankwagen.
- ◆ Heben Sie den Schrankwagen mit der Abdeckhaube in den Container.
- ◆ Schieben Sie den Schrankwagen in die rechte Ecke des Containers.
- ◆ Sichern Sie den Schrankwagen durch zwei Ratschenspanngurt 25 mm, 6,0 m an den Verzurreleisten Art. Nr. 600688.
- ◆ Legen Sie den Transportwagen TW 66 V auf die Abdeckhaube des Schrankwagens
- ◆ Befestigen Sie den Transportwagen
  - mit einem Ratschenspanngurt 4,5 m um den Schrankwagen und oberhalb den Räder des Transferwagens (siehe Abb. 11.; rote Pfeile)
  - mit einem Ratschenspanngurt 2,0 m an den zwei Ratschenspanngurten 25 mm, 6,0 m.

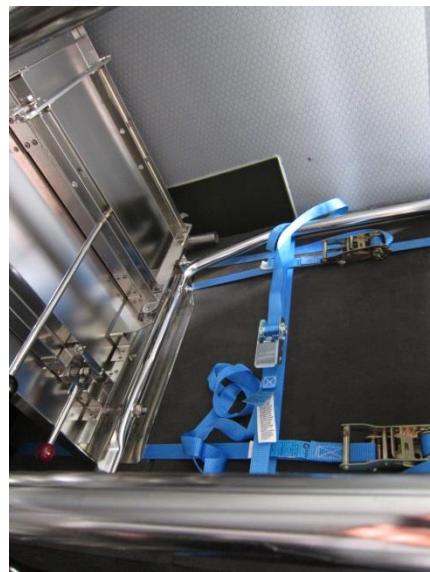


Abb. 11: Befestigung des Schrankwagens und des Transferwagens

#### 4.5. Sterilisator 65 TC und Spültisch mit UOA in Transportverpackung

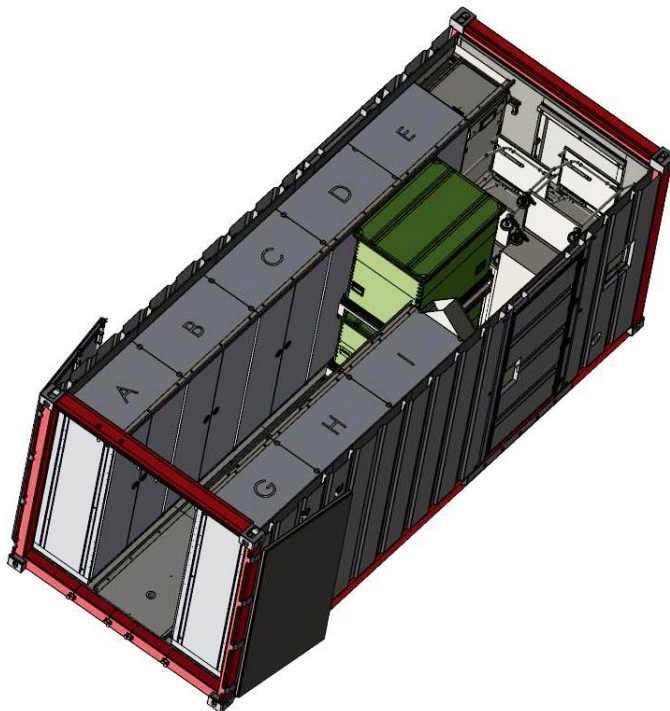


Abb. 12: Platzierung von Sterilisator 65 TC und Spültisch mit UOA



#### **ACHTUNG!**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise in Kap. 4.2

- ◆ Montieren Sie den 3. Querträger (siehe Abb. 1:).
- ◆ Fädeln Sie in die Verzurrösen zwei Ratschenspanngurte 1,5 t, 11 m ein.
- ◆ Platzieren Sie den Kistenstapel, bestehend aus dem Sterilisator 65 TC und dem Spültisch mit UOA in Transportverpackung, mit dem Hydraulikstapler im Container Lagerung Sterilgut.
- ◆ Heben Sie den Handgabelhubwagen (Art. 600346) in den Container Lagerung Sterilgut.
- ◆ Fahren Sie den Kistenstapel mit dem Hubwagen bis zur seitlichen Containertür.
- ◆ Führen Sie die Ratschenspanngurte über den Kistenstapel nach vorne.
- ◆ Bringen Sie Kantenschutzprofile an Vorder- und Hinterkante bei beiden Gurten an.
- ◆ Fahren Sie den Kistenstapel bis zum Querträger nach hinten und stellen Sie den Kistenstapel dort ab.
- ◆ Fädeln Sie die Ratschenspanngurte den 4. Querträger ein und schrauben Sie den 4. Querträger fest.
- ◆ Spannen Sie die Gurte auf der Vorderseite des Kistenstapels.
- ◆ Fahren Sie Handgabelhubwagen zurück und heben ihn aus dem Sterilgut-Lagercontainer heraus.

#### 4.6. Permeattank in Transportverpackung

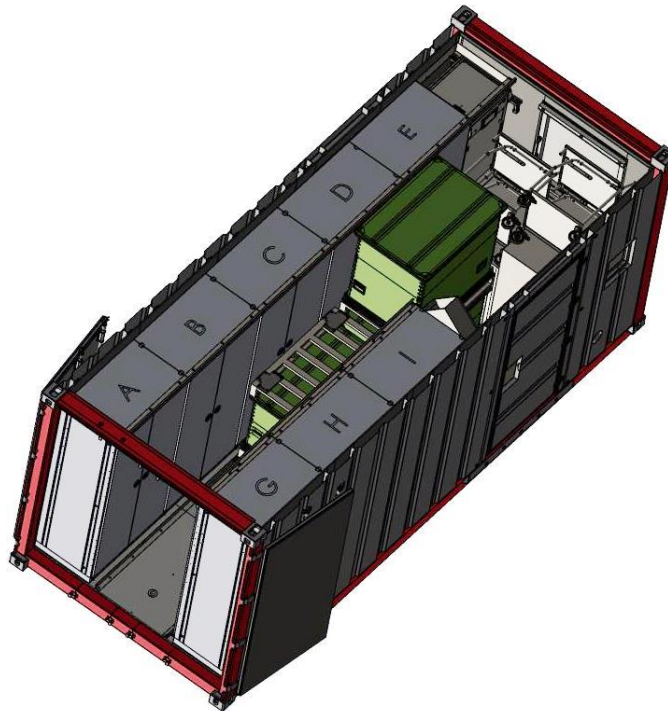


Abb. 13: Platzierung des Permeattanks platziert

Das Einbringen und Verzurren der Kiste erfolgt analog zu Kap. 4.5 mit den Querträgern 5 und 6.

Auf der Kiste werden folgende Gegenstände platziert und mit verzurt:

- eine leere Edelstahl Flachpalette
- der Schaumstoff Abdeckung Versorgungsöffnung Art. Nr. 610112
- die Abdeckung Versorgungsöffnung Art. Nr. 610111.

#### 4.7. Sterilisator 65 TC und Spülschrank mit Einbau-URG in Transportverpackung

Das Einbringen und Verzurren dieser Kisten erfolgt analog zu Kap. 4.5 mit den Querträgern 7 und 8. Legen Sie Ratschenspanngurte schon vor dem Anheben über den Kistenstapel und halten Sie beim Eintransport des Kistenstapels die Gurte unter Spannung.

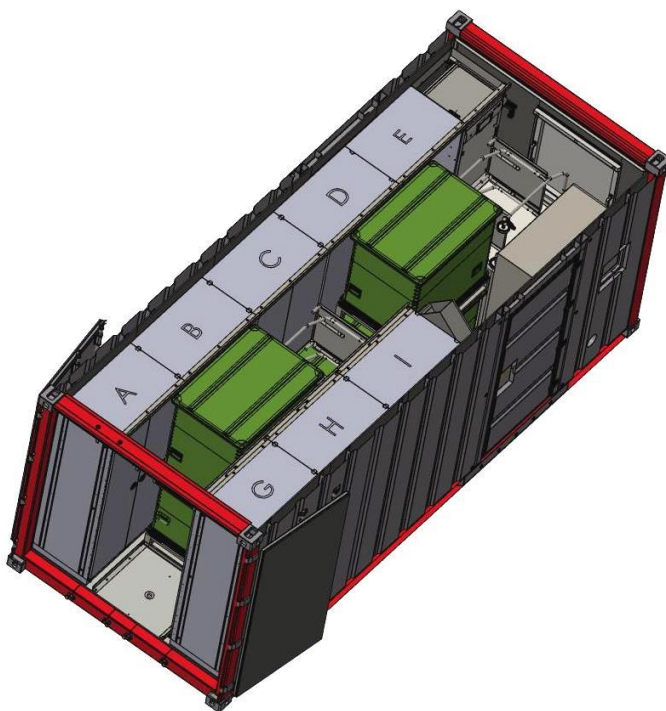


Abb. 14: Platzierung von Sterilisator 65 TC und Spülschrank mit Einbau-URG



#### 4.8. Zwei Umlaufkühler 1800/20 in Transportverpackung

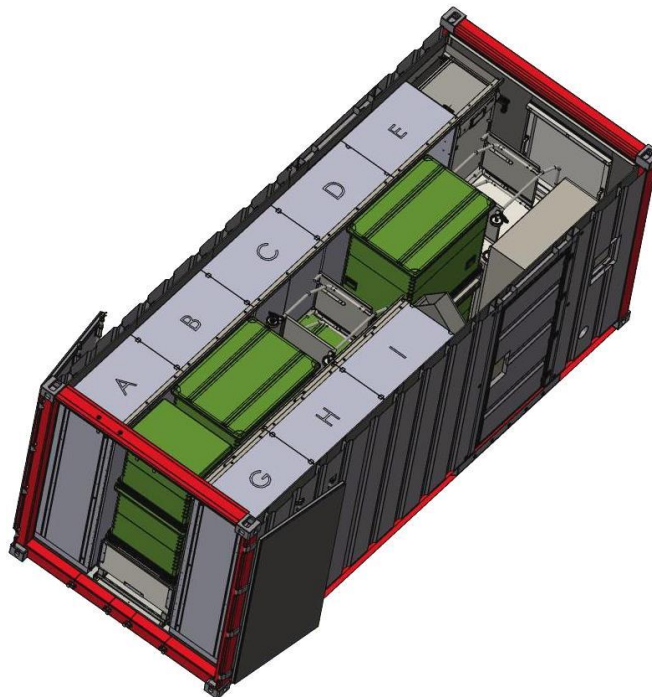


Abb. 15: Zwei Kisten Umlaufkühler 1800/20 platziert im Frachtcontainer



#### **ACHTUNG!**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise in Kap. 4.2

- ◆ Montieren Sie den 9. Querträger (siehe Abb. 1:).
- ◆ Fädeln Sie in die Verzurrösen zwei Ratschenspanngurte 1,5 t, 11 m ein.
- ◆ Legen Sie die Ratschenspanngurte über den Kistenstapel und halten Sie beim Anheben des Stapels unter Spannung.
- ◆ Heben Sie den Kistenstapel (Palettengestell und zwei Umlaufkühler 1800/20) mit dem Hydraulikstapler an.
- ◆ Schieben Sie den Kistenstapel bis zum 9. Querträger in den Container Lagerung Sterilgut.
- ◆ Bringen Sie Kantenschutzprofile an Vorder- und Hinterkante bei beiden Gurten an.
- ◆ Fädeln Sie die Ratschenspanngurte in den Querträger ein und schrauben Sie den Querträger mit Doppelösen in Pos. 10 fest und spannen Sie die Gurte.

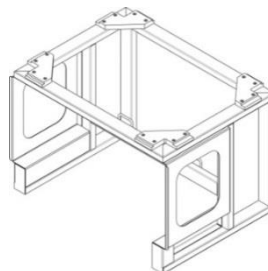


Abb. 16: Palettengestell

- ◆ Fädeln Sie hinten in das Palettengestell zwei Ratschenspanngurte 25 mm, 4,0 m ein.

- ◆ Befestigen Sie jetzt oder später mit diesen Gurten den Transportkoffer mit dem Akku-Kompaktschrauber.

#### 4.9. Einbringen und Verzurren im Bereich der Seitentüre

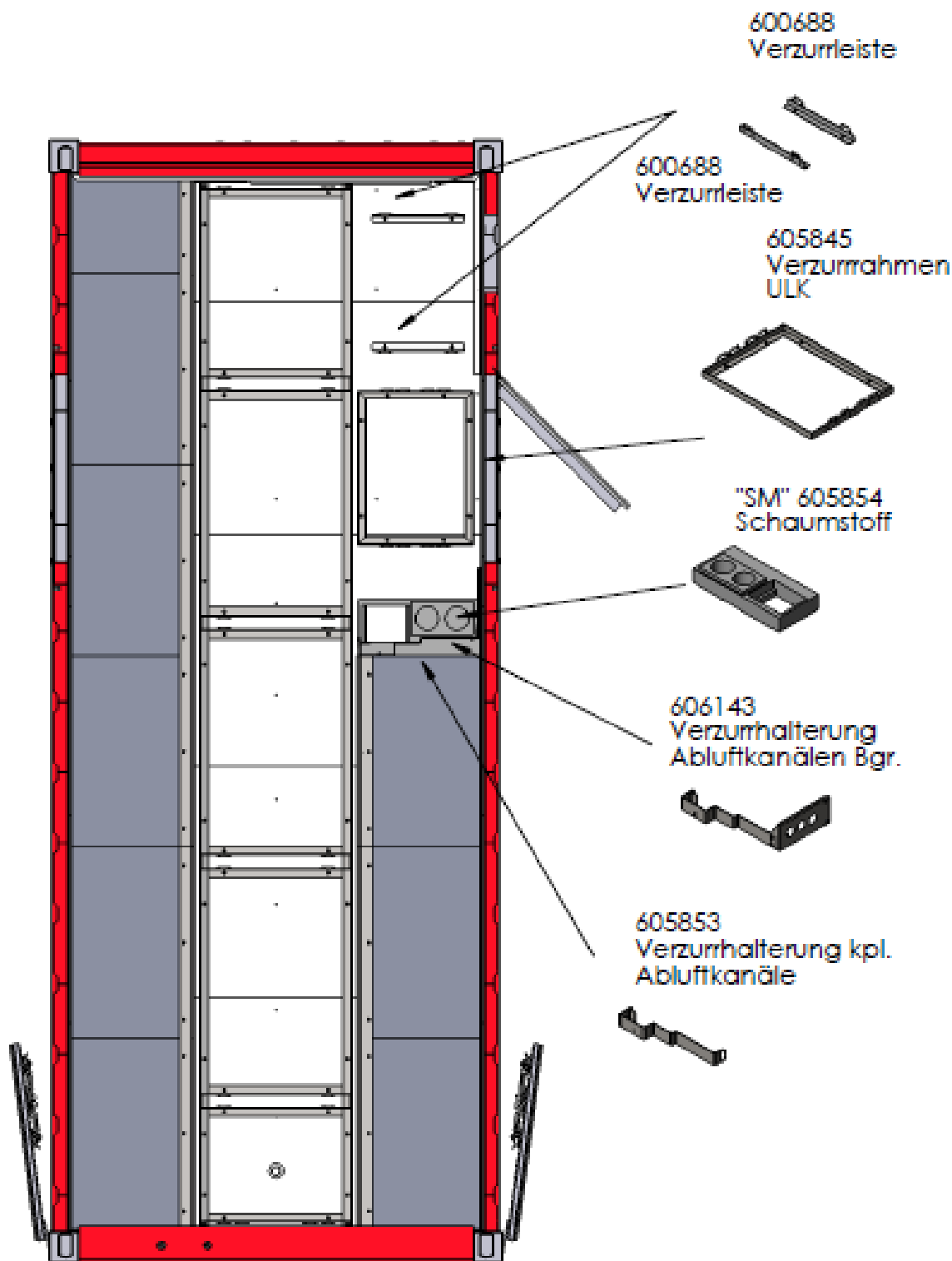


Abb. 17: Verzurrhalterungen und Verzurrprofile im Bereich der Seitentüre

- ◆ Legen Sie Werkzeuge und Hilfsmittel wie bei Kap 4 bereit.

- ◆ Legen Sie folgende Teile bereit:

Artikelbezeichnung	Anz.	Art. Nr.
Verzurrahmen Umlaufkühler EL	1	605845
Ratschenspanngurt 50 mm, 9,0 m, 1,0 t	2	600675
Ratschenspanngurt 11,0 m, 1,5 t, 35 mm	2	600676
Befestigungsset SL Abluftkanäle	1	606045
Verzurrhalterung Abluftkanäle, oben L/B/H 630/340/100 mm	1	606143
Verzurrhalterung Abluftkanäle, unten L/B/H 628/105/80mm	1	605853
Zylinder-Schraube DIN912 M8x25 A2	3	606144
Scheibe DIN125-8,4 A2	3	602236
Sechskant-Mutter DIN934 M8 A2	3	602651
Schaumstoff „SM“ Abluftkanäle ULK und Miele L/B/H 630/300/100 mm	1	605854
Ratschenspanngurt 2 m, 1,0 t,	2	600677
Kantenschutz-Winkel Umreifung Kunststoff L/B/H 45/45/57 mm	4	606666
Ratschenspanngurt 25 mm, 6,0 m, 0,5 t (für 4 Regalständer + 2 Seitenteile)	2	600678
Ratschenspanngurt 4,0 m, 25 mm	2	602638

#### 4.9.1. Abluftkanäle

In den Zwischenraum zwischen Schrank I und der Kiste B20.1Y Ionenaustauscher werden verschiedene Abluftkanäle und Regalleitern verpackt (siehe Inhaltsliste Sterilgut-Lagercontainer).

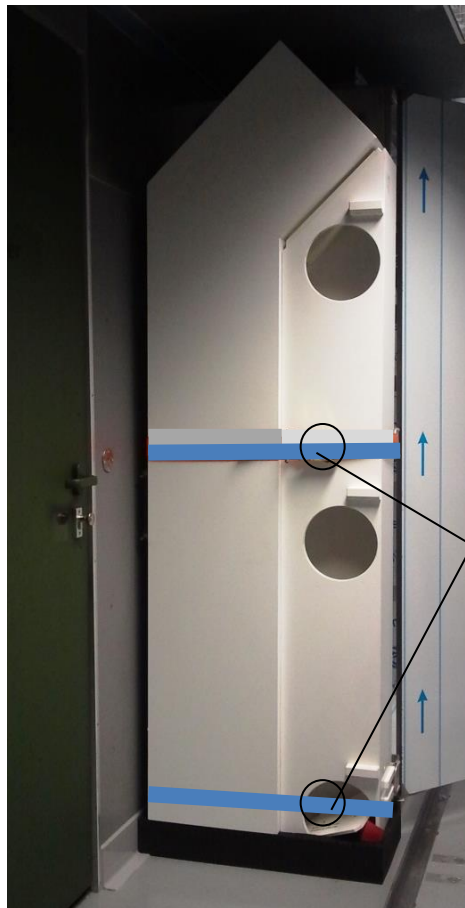
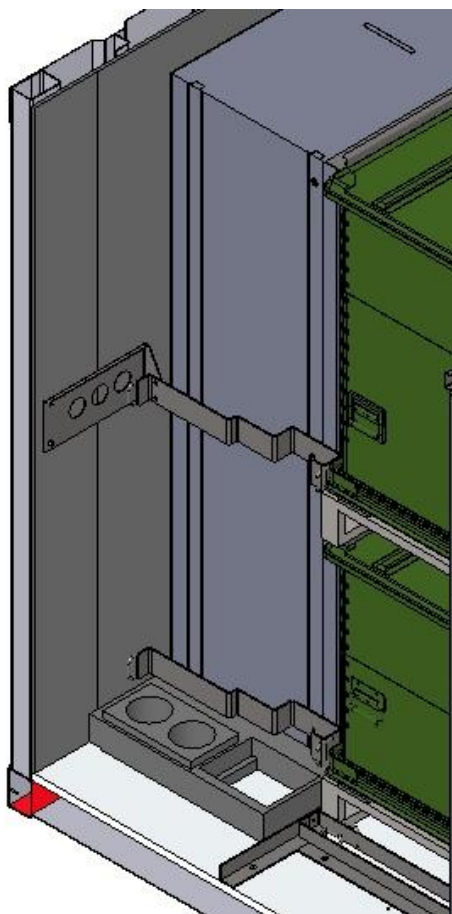


Abb. 18: Packen der Abluftkanäle

- ◆ Montieren Sie die Verzurrhalterung Abluftkanäle.
- ◆ Fädeln Sie in beide Halterungen einen Ratschenspanngurt 25 mm / 2,0 m ein.
- ◆ Platzieren Sie den Schaumstoff SM.
- ◆ Stecken Sie die Abluftrohre 11 und 12 in den Schaumstoff „SM“.
- ◆ Kippen Sie den Schaumstoff SM mit den Abluftrohren und stecken Sie den Abluftkanal ULK stehend über die Abluftrohre auf den Schaumstoff „SM“.
- ◆ Stecken Sie den Abluftkanal ULK Sammler in den Schaumstoff „SM“.
- ◆ Sichern Sie die Abluftkanäle mit den zwei Ratschenspanngurten.

#### 4.9.2. Kisten Ionenaustauscher, Modulblock und Transportkoffer Ordner Dokumentation

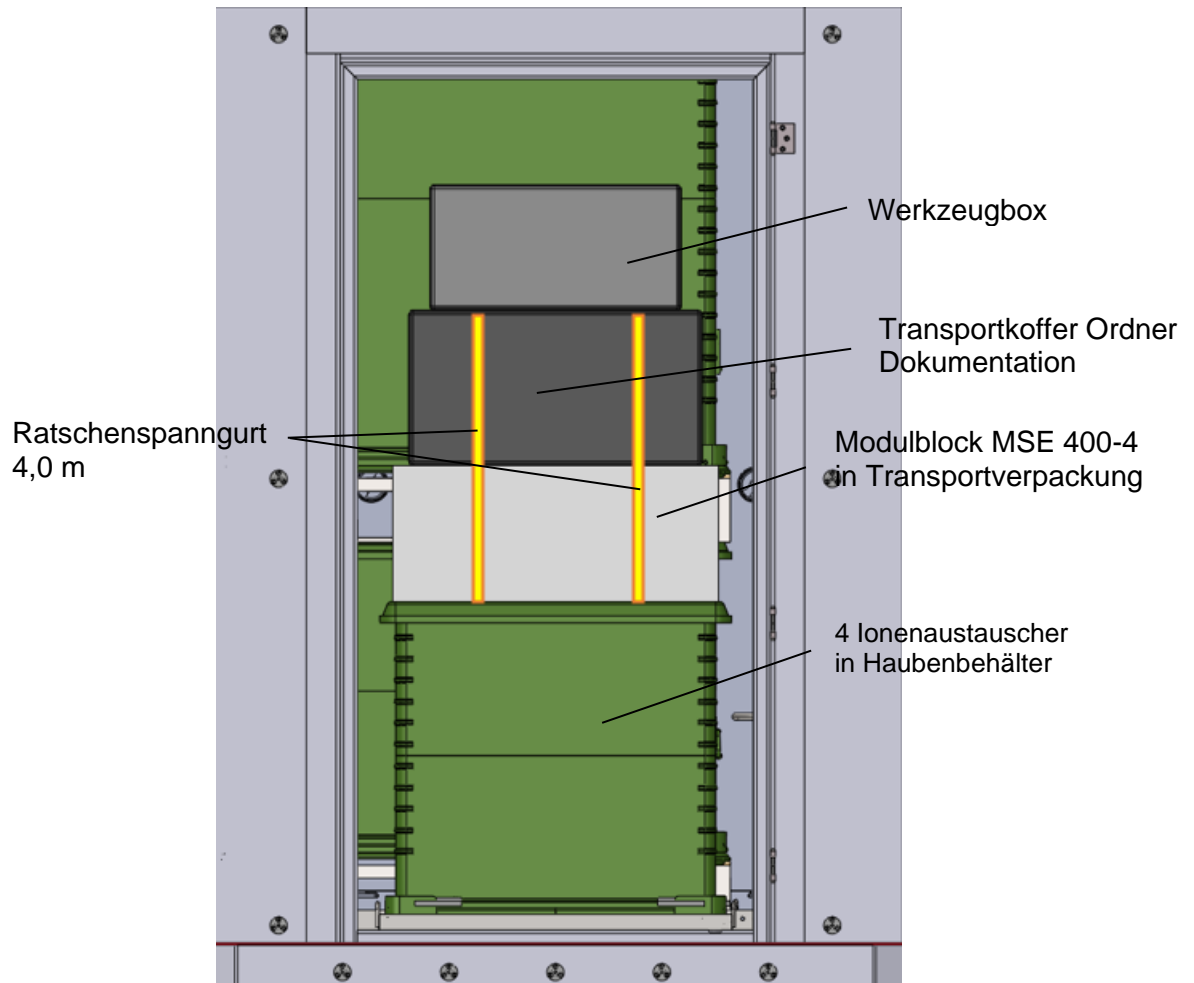


Abb. 19: Verpacken der Kisten Ionenaustauscher, Modulblock und Transportkoffer Ordner Dokumentation



#### **ACHTUNG!**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise in Kap. 4.2

- ◆ Montieren Sie den Verzurrahmen (siehe Abb. 17:).
- ◆ Legen Sie 2 Ratschenspanngurte 6,0 m hinter den Verzurrahmen, so dass Sie später die Gurtenden links und rechts des Haubenbehälters mit 4 Ionenaustauschern ergreifen können.
- ◆ Fädeln Sie auf der rechten Seite in die äußeren Verzurrösen zwei Ratschenspanngurte 1,0 t, 9,0 m ein.
- ◆ Fädeln Sie auf der rechten Seite in die inneren Verzurrösen zwei Ratschenspanngurte 11 m ein.
- ◆ Heben Sie die Kiste Ionenaustauscher in den Verzurrahmen.
- ◆ Führen Sie die Ratschenspanngurte 1,0 t, 9,0 m über die Kiste zu den äußeren Verzurrösen, fädeln Sie die Ratschenspanngurte dort ein und spannen Sie die Gurte.
- ◆ Legen Sie auf den Haubenbehälter mit Ionenaustauschern 2 Ratschenspanngurte 4,0 m, mit welchen nachher der Transportkoffer Ordner Dokumentation auf der Kiste Modulblock befestigt wird. Fädeln Sie die 2 Ratschenspanngurte 4,0 m unter die Spanngurte der Ionenaustauscher in Haubenbehälter ein.

- ◆ Heben Sie den Modulblock in Transportverpackung auf den Haubenbehälter mit den Ionenaustauschern.
- ◆ Führen Sie die beiden Ratschenspanngurte 11 m über den Modulblock in Transportverpackung zu den inneren Verzurrösen und fädeln Sie dort ein.
- ◆ Unterlegen Sie die Gurte an den Kanten der Transportverpackung mit je einem Kantenschutzwinkel und spannen Sie die Gurte.
- ◆ Platzieren Sie den Transportkoffer Ordner Dokumentation auf der Kiste Modulblock.
- ◆ Führen Sie die Ratschenspanngurte 4,0 m um den Modulblock in Transportverpackung und den Transportkoffer Ordner Dokumentation und spannen Sie die Gurte.
- ◆ Legen Sie auf den Transportkoffer Ordner Dokumentation 2 Ratschenspanngurte 2,0 m, mit welchen nachher die Werkzeugkiste befestigt wird. Fädeln Sie die 2 Ratschenspanngurte 2,0 m unter die Spanngurte des Transportkoffer Ordner Dokumentation ein.
- ◆ Platzieren Sie die Werkzeugbox auf den Transportkoffer Ordner Dokumentation.
- ◆ Führen Sie die Ratschenspanngurte 2,0 m um den Transportkoffer Ordner Dokumentation und der Werkzeugbox und spannen Sie die Gurte.

#### 4.9.3. Regalleitern

- ◆ Stellen sie 2 Seitenteile und 4 Regalständer links neben den Kistenstapel.
- ◆ Nehmen Sie den 1. Ratschenspanngurt 6 m, die Sie hinter die Kiste Ionenaustauscher gelegt haben. Befestigen Sie damit die Seitenteile an der Kiste Ionenaustauscher.
- ◆ Nehmen Sie den 2. Ratschenspanngurt 6 m. Befestigen Sie damit die Seitenteile an der Transportverpackung Modulblock.



Abb. 20: Blick in die Seitentüre, Gurte für Regalleitern (im Bild fehlt der Transportkoffer Ordner Dokumentation)



## 5. Letzte Arbeitsschritte vor dem Transport

- ◆ Legen Sie folgende Teile bereit:

Artikelbezeichnung	Anz.	Art. Nr.
Ratschenspanngurt 25 mm, 2,0 m, 1,0 t (für Transportbox Fundamentstützen)	2	600677
Fundamentstützen CLS in TranspVerp	1	605745
Tragegurt 1000 kg, 5,0 m zusammengebunden mit	2	606161
Klettband 50 mm / 0,2 m	1	603039
Akku-Kompaktschrauber im Transportkoffer	1	605708

### 5.1. Vor dem Anheben des Containers

- ◆ Befestigen Sie den Transportkoffer mit dem Akku-Kompaktschrauber mit den vorbereiteten Ratschenspanngurten (siehe Kap. 4.8).
- ◆ Legen Sie die beiden Tragegurte unten in das Palettengestell.
- ◆ Fädeln Sie die beiden Ratschenspanngurte 4,5 m; 1,0 t hinten in das Palettengestell ein (siehe Abb. 21: Pfeil).

### 5.2. Anheben des Containers

Zum Abnehmen der 4 Fundamentstützen muss der Container angehoben werden.

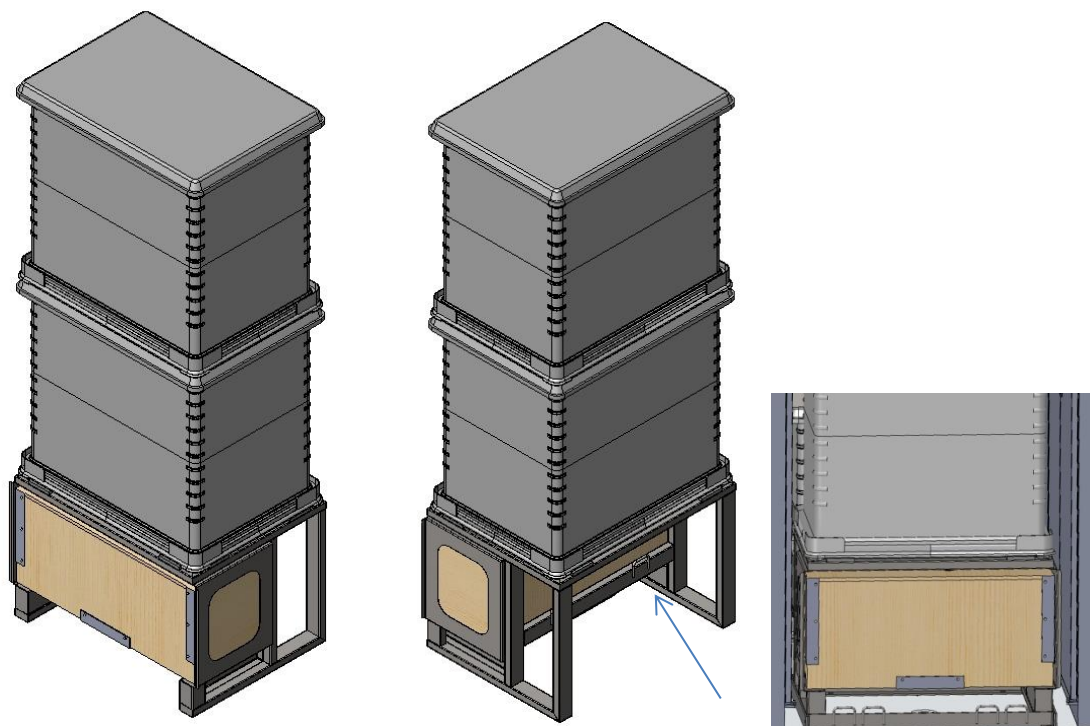


Abb. 21: Palettengestell mit Transportbox Fundamentstützen



### 5.3. Einpacken der Fundamentstützen

Zum Einpacken der Fundamentstützen muss der Container abgesetzt bzw. in eine stabile Lage gebracht werden. Es müssen die Spanngurte des letzten Kistenstapels gelöst und nach dem Einpacken der Fundamentstützen wieder gespannt werden.



#### **GEFAHR!**

Wenn Spanngurte gelöst sind, besteht die Gefahr, dass der Kistenstapel beim Bewegen des Containers umkippt.

Der Container darf nicht bewegt werden, solange die Spanngurte gelöst sind.

- ◆ Lösen Sie die Spanngurte des Kistenstapels.
- ◆ Heben Sie die Transportbox mit den Fundamentstützen in das Palettengestell.



#### **ACHTUNG!**

Wenn Sie die Transportbox mit den Fundamentstützen mit einem Stapler in das Palettengestell heben, achten Sie darauf, dass der dahinterliegende Transportkoffer mit dem Akkuschrauber nicht beschädigt wird.

- ◆ Sichern Sie die Transportbox mit den beiden Ratschenspanngurten 2,0 m; 1,0 t.
- ◆ Fädeln Sie die Ratschenspanngurte 35 mm, 11,0 m, 1,5 t in den Einschubrahmen Querträger ein und spannen Sie die Gurte.



**Änderungen vorbehalten**

---

**HP Medizintechnik GmbH**

85764 Oberschleißheim

Bruckmannring 34

Telefon: +49 89 4535194 - 50

<http://www.hp-med.com>

E-Mail: [info@hp-med.com](mailto:info@hp-med.com)